Porównanie tłumaczeń Psalmów 47:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Książęta ludów dołączyli Do ludu Boga Abrahama,\* Boże są bowiem tarcze\*\* ziemi – Został On bardzo wywyższony.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) <x>290 2:2</x>; <x>290 60:10</x>; <x>400 4:1</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) tarcze, מָגִּנֵי (maginne): władcy, סָגִּנֵי (saginne), por. G. Być może tarcza oznacza władcę, zob. <x>350 4:18</x>. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Książęta ludów zeszli się z Bogiem Abrahama, gdyż do Boga należą możni ziemi bardzo wywyższeni G. [↑](#footnote-ref-4)